

Porównanie tłumaczeń II Kronik 29:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On* w pierwszym roku swojego panowania, w pierwszym miesiącu, otworzył bramy domu JAHWE i naprawił je. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W pierwszym roku swojego panowania, w pierwszym miesiącu, Hiskiasz otworzył bramy świątyni JAHWE i naprawił je.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On to w pierwszym roku swego panowania, w pierwszym miesiącu, otworzył bramy domu JAHWE i naprawił je.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ten roku pierwszego królowania swego, miesiąca pierwszego, otworzył drzwi domu Pańskiego, i poprawił je.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ten roku pierwszego i miesiąca pierwszego królestwa swego otworzył wrota domu PANSKIEGO i naprawił je.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On to w pierwszym roku swego panowania, w miesiącu pierwszym otworzył bramy domu Pańskiego i naprawił je.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On to w pierwszym roku swojego panowania, w pierwszym miesiącu kazał otworzyć bramy świątyni Pańskiej i naprawić je,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W pierwszym roku swojego panowania, w pierwszym miesiącu, otworzył drzwi domu JAHWE i je naprawił.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W pierwszym roku swego panowania, już w pierwszym miesiącu, Ezechiasz otworzył drzwi domu JAHWE i je naprawił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On to w pierwszym roku swoich rządów, zaraz w pierwszym miesiącu, otworzył bramy Świątyni Jahwe i naprawił je.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося коли він став на своїм царстві, в першому місяці відкрив двері господнього дому і відновив їх,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ten, pierwszego roku swojego królowania, pierwszego miesiąca, otworzył drzwi Domu WIEKUISTEGO i je naprawił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W pierwszym roku swego panowania, w miesiącu pierwszym, otworzył drzwi domu JAHWE i przystąpił do ich naprawy.

¹⁾ Wg 4QCh: I on.